

# A Fire In Our Forest

by David Rodgers

In Northeastern New Mexico, the U.S. Forest Service set fire with a “prescribed burn” in an area of the forest that went out of control within minutes of having administered the prescription. That was on April 6 and when it was finally contained on August 21, the wildfire had scorched over 341,735 acres. The area is roughly the triangle between Santa Fe, Las Vegas and Taos.

This from a Google search for prescribed burn: “A prescribed fire is a planned fire intentionally ignited by park managers to meet management objectives. A wildfire is an unplanned fire caused by lightning or other natural causes, by accidental (or arson-caused) human ignitions, or by an *escaped prescribed fire*.” Huh?

School children here know that from March through June you don’t light a match outside because of the strong winds. Local wisdom that is acquired over time with years of observation, strongly cautioned the use of fire this year because unusually strong and chaotic winds were expected.

The U.S. federal government, unquestionably at fault, has sent in FEMA yet because New Mexico is primarily a Land Grant state, FEMA’s mission is at odds with the realities of Land Grant issues.

Land Grants were given to people since 1598 to encourage settlement in the north by both the Spanish king and then the Mexican government (1821-1846). The lands were and still are used for growing crops, keeping herds of cattle and sheep, hunting and gathering wood for cooking and building materials. It’s a way of life in Northern New Mexico. Over the centuries it’s become an integral aspect of the local Culture. FEMA’s mission interprets this historical way of life as a business so denies the claim and sends them to get a federally subsidized loan and put up their land as collateral, instead of the arsonist paying for all the damages that they caused. FEMA also has denied many claims because the people built their own homes—in many cases their grandparents built them—and therefore have no mortgage payment history as proof of ownership. The provision of the Land Grants from Spain are protected by the *Tratado de Córdoba* which ended all of Spain’s colonial occupation on Turtle Island in 1821, plus the *Tratado de Guadalupe-Hidalgo* in 1848 which formalized the theft and occupation of the northern half of México by U.S.

*La Lumbre en Nuestra Floresta* — [bit.ly/la-lumbre](http://bit.ly/la-lumbre)— is a documentary that depicts the voices of the victims of the escaped prescribed fire.

# A Calavera for the US Forest Service Una Calavera a la Floresta -\*

The services of the US Forest Services were imposed over the local wisdom for centuries some say, suffocated by a supremacy of lies, alleging that they lack the capacity of self governance having lived in these lands for countless generations.

The US Forest Services was imposed upon common lands, even though they had been maintained as such by the Land Grants.

It’s an attack upon our culture, against our historical inheritance, was the answer to the press by a Mora commissioner.

New México’s largest forest fire in history was set on purpose, termed “ Prescribed Burn,” that burnt 341,327 acres in 4 months and 15 days, displacing thousands, causing billion\$ in losses.

The lament that rages from the guts of the smoking rubble, is the voice of the ancestors that have given in life, as in death, their Land that gave them Life and Honor, ancestral land of those who identify you when in the polished mirror they see themselves.

They don’t speak your culture, they don’t respect your integrity, they believe that they must impose upon you their culture of bureaucratized office suits to mold you, according to their benevolent grandiosity.

Creating lists of foreign expectations, as foreign as lighting a fire in public in New México during March, April, May or June, homegrown geniuses that can’t be computerized with quantitative tables of accountability,

without fear of being mistaken for being confused for having a human content.

For those who have lost so much, including everything, recognizing their loses, their suffering, may it transform into a recovery of the damages caused.

The empty promises, as the flames advanced with the dawn, while the water wells remain full of sludge — or something akin to the official promises.

We only want respect, justice and equality in treatment, they’ve burnt our Freedom, because without Land there is no Freedom.

The US Forest Services was imposed upon common lands, even though they had been maintained as such by the Land Grants.

—David Rodgers



# \* Imposed upon the Land Grants\*\*

## - Impuesta sobre Las Mercedes\*\*

Los servicios de la Floresta fueron impuestos sobre la sabia local por siglos alegando los unos, sofocados por supremacía de mentiras, alegando que carecen de la capacidad de auto gobernarse habiendo vivido en estas Tierras por incontables generaciones.

La Floresta fue impuesta sobre las tierras comunales, aunque se mantenían como tal por Las Mercedes.

Es un ataque contra nuestra cultura, contra nuestra herencia histórica, fue la respuesta a la prensa por una comisionada de Mora.

El incendio más grande en la historia de Nuevo México fue adrede, denominado "Incendio Prescrito" quemó 138,130 hectáreas en 4 meses y 15 días, desplazando miles, causando billone\$ en pérdidas.

El lamento que ruge desde las entrañas rojas de los escombros, es la voz de los ancestros que se han entregado en vida, como en muerte, a su Tierra que Vida y Honor les dio,

tierra ancestral de quienes te identifican cuando en el espejo un pulido reflejo ven.

No hablan tu cultura, no respetan tu integridad, creen que tienen que imponerte su cultura de oficinistas burocratizados para moldear, según su benévola grandiosidad.

Creando listas de expectativas ajenas, tan ajenas como prender fuego en público en Nuevo México durante marzo, abril, mayo o junio, genios autóctonos que no se computarizan con contabilidades de tablas cuantitativas,

sin temor de ser equivocado por ser confundido por tener un contenido humano.

Para los que tanto, incluso todo, han perdido, reconociendo sus pérdidas, su sufrimiento, que se les convierta en la recuperación de daños causados.

Las promesas tan vacías, conforme las llamas avanzaban por la madrugada, mientras los pozos de agua siguen llenos de lodo — o algo parecido a las promesas oficiales.

Sólo queremos respeto, justicia e igualdad de tratamiento, nos han quemado nuestra Libertad, porque sin Tierra no hay Libertad.

La Floresta fue impuesta sobre las tierras comunales, aunque se mantenían como tal por Las Mercedes.

\* aka, US Forest Services, USDA (known to the local as La Floresta)

The Forest Service, an agency of the U.S. Department of Agriculture (USDA), manages public lands in national forests and grasslands.

\*\* Land Grants protected by the 1821 Tratado de Córdoba ending the wars of Independence from Spain; 1848 Tratado de Guadalupe Hidalgo ending the US invasion of México by ceding the northern half of her territory.

## Un Fuego en Nuestra Floresta

por David Rodgers

En el noreste de Nuevo México, el Servicio Forestal de EEUU prendió un incendio con un "fuego recetado" en un área del bosque donde se perdió el control minutos después de habersele administrado la receta. Eso fue el 6 de abril y para cuando estuvo al fin bajo control en el 21 de agosto, el fuego arrasador había quemado más de 341,735 acres. El área es más o menos el triángulo entre Santa Fe, Las Vegas y Taos.

Una búsqueda por Google para "fuego recetado" no da lo siguiente:

"Un fuego recetado es un fuego planificado intencionalmente prendido por gerentes del parque para lograr los objetivos de la gerencia. Un fuego arrasador es un fuego no planificado causado por relámpagos u otras causas naturales, por accidente (o por un incendiario humano, o por un fuego recetado fugado." ¿Qué?

Niños de escuela aquí saben que de marzo a junio no se prenden fósforos afuera debido a los vientos fuertes anuales. La sabiduría local que se adquiere a lo largo del tiempo con años de observación, advirtió enfáticamente contra el uso de fuego este año debido a las corrientes fuertes de viento que se anticipaban.

El gobierno federal, sin duda culpable, envió a FEMA pero porque Nuevo México principalmente es un estado de Mercedes, la misión de FEMA es incompatible con las realidades de las características de las Mercedes.

Para animar el asentamiento en el norte Mercedes fueron otorgadas al pueblo desde 1598 tanto por los reyes españoles como después por el gobierno mexicano (1821-1846). Las tierras son y han sido utilizadas para crecer cosechas, mantener vacas y ovejas, ir de caza y recoger leña para cocinar, calentar y materiales de construcción. Es la forma de vivir en el norte de Nuevo México. Al pasar de los siglos se ha convertido en un aspecto integral de la Cultura local. La misión de FEMA interpreta esta forma histórica de vida como si fuese un negocio y por eso niegan los reclamos y los mandan a pedir un préstamo federal subsidiado poniendo sus tierras como garantía, en vez de que el incendiario pague por todos los daños causados. FEMA también ha negado muchos reclamos porque la gente construyeron sus propias casas—en muchos casos los abuelos las construyeron—y por lo tanto no hay evidencia de pagos de hipotecas como comprobante de ser dueños. Las provisiones de las Mercedes por España están protegidas por el Tratado de Córdoba que terminó toda ocupación colonial española en Isla Tortuga en 1821, además del Tratado de Guadalupe-Hidalgo en 1848 que formalizó el robo y ocupación del norte de México por los EEUU.

**La Lumbre en Nuestra Floresta** — bit.ly/la-lumbre— es un documental que muestra las voces de las víctimas del fuego recetado fugado.